

國語交際會話

ԱՔԵՆ ՍԻՋՐԻ ԴՔՆԴՔԻ

中等學校
適用

國語交際會話

中華書局
印行

民國十一年七月印刷
民國十一年七月發行



總發行所
分發行所

編輯者
審定者
發行者
印刷者
印刷所

上海棋盤街

北京天津保定石家莊張家口濟南
東昌煙台太原開封鄭州西安漢口
徐州杭州安慶蕪湖南昌九江重慶
武昌沙市長沙衡州常德成都重慶
福州廈門廣州潮州汕頭雲南
奉天吉林長春新加坡

國語交際會話(全一冊)

定價銀一角五分

馬國英

國語專修學校

中華書局

中華書局

上海靜安寺路一九二號
中華書局

中華書局

中華書局

中等國語交際會話

例言

1. 這書是上海國語專修學校教學會話的教本,採取了交際上必須的語言編纂成的;所以定名國語交際會話。
2. 這書凡師範學校,國語講習所,……
……教學會話時,可以充作教本。
3. 全書共分二十五課。每課的問答語,分別排列,以便練習。
4. 本書的句法,力求變換,以便學者活用。
5. 本書的文字上邊,加註國音字母,以便教學。
6. 書中的語句,都用新式標點符號標明,以正確語意。
7. 書中的文字,一律橫行,以便閱看。

8. 本書的實質方面,注意改良社會上不良的習慣;如婚姻,喪禮,……都寓有新生活的旨趣。

3. 6. 1922,

馬國英

國語交際會話

目 錄

課數		頁數
1.	初會 I	1
2.	初會 II	2
3.	久別 I	3
4.	久別 II	5
5.	探親 戚 I	6
6.	探親 戚 II	8
7.	問病 I	9
8.	問病 II	11
9.	請客	12
10.	謝贈	14
11.	謝勞	15
12.	辭行	16
13.	送行	18

課數	頁數
14. 賀生日 I	19
15. 賀生日 II	20
16. 賀娶親 I	22
17. 賀娶親 II	23
18. 賀嫁女 I	24
19. 賀嫁女 II	25
20. 賀生子 I	26
21. 賀生子 II	28
22. 弔喪母 I	29
23. 弔喪母 II	30
24. 慰喪妻 I	31
25. 慰喪妻 II	32

國語交際會話

第 一 課

初 會 I

甲 貴姓?

乙 李。先生貴姓?

甲 豈敢! 呂。台甫?

乙 不敢, 友梅: 友是朋友的友, 梅是梅花的梅。
大號怎麼稱呼?

甲 志雲: 志是志氣的志, 雲是風雲的雲。

乙 先生的貴處是那裏?

甲 廣東番禺。先生就是本地嗎?

乙 就是本地。先生到本地來有甚麼貴幹?

甲 聽說貴處有一個國語專修學校, 打算到

那邊研究研究; 但是不知道那學校的內容

如何。先生可能見教一二嗎?

乙 先生是爲國語而來嗎!欽佩!欽佩!那學校的內容很好。我有幾個朋友,都在那裏當教員。

甲 不知道他的內容是怎樣組織的,先生一定知道其詳。

乙 那學校現在一年招生四次:二月間有寒假講習科,七八月間有暑假講習科,春秋兩季有專修科。

第 二 課

初 會 II

甲 各科修業期限的長短,先生知道嗎?

乙 聽朋友說,寒假講習科是兩星期畢業,暑假講習科是四星期畢業,春秋兩季的專修科都是三個月畢業。

甲 修業期限最長的,也不過三個月,不嫌太短嗎?

乙 國語全靠自己練習,只要有了門徑,就可

以自修啦。

甲 自己練習出來的話，能够真確嗎？

乙 那倒不必顧慮。只要練習時候，讀准字音；

到了說話時候，也沒有不真確的；不過要練習得極純熟才行。

這樣說來，學習國語，也並不是難事啊！

甲 本來沒有甚麼難處。“鐵尺磨細針，功到自然成。”費一點功夫，也就得啦！

乙 那麼，就請先生介紹一下，如何？

甲 這是極容易的事，我們明天可以一同前去。

乙 那麼，明天過來奉候，今天失陪啦！

甲 好說！好說！明天見！

第三課

久別 I

甲 久違！久違！一向好啊？

乙 謝謝！這一向少見啦！您好啊？

甲 承問!承問!這程子老沒見你,出門去啦嗎?

乙 是!到美國去逛了一趟。

甲 己!您到美國去來著!可有甚麼公幹嗎?

乙 我跟著遊美的教育參觀團,到那邊去參觀參觀他們的教育。

甲 去了多少時候?

乙 去了半年多。

甲 甚麼時候回來的?

乙 有個把月啦!

甲 美國的教育情形怎樣,可以略說一二嗎?

乙 美國的教育事業很可觀。一切的教學方法,都是極新式的,很可以供我們的研究,做我們的模範。

甲 甚麼叫做教學方法?

乙 就是教師教學生學的方法。

甲 不錯!“循循善誘”和“學而時習”,都是最要緊的;但是,教學方法也有新舊嗎?

乙 是!凡是一種方法不適用了,就有一種新的方法出來;所以新的方法,總要比舊的適用些。

第 四 課

久 別 II

甲 美國的教育方法是怎樣的呢?倒要請教請教!

乙 豈敢!豈敢!美國現在所用的最新教學方法就是設計教學法。

甲 設計教學法嗎?請道其詳!

乙 我對於這種教學法,也沒有仔細研究過,只能說他一個大概。凡人對於一種技能或智識,沒有需要,他就不高興去學。小孩子是如此,大人也是如此。假如用一種強制的手段,硬要他去學,那就徒勞無功。設計教學法是引導學生建設一種計畫,讓他們對於技能、智識,發生需要。學的人對於這種技能或

智識，有了需要，他就自然而然的會用心去學；
這樣，不但事半功倍，並且可以得着良好的
結果。

甲 Y!這麼說來，設計教學法，是一種極良好的教學法了!

乙 可不是嗎!但是施行這種教學法，學校裏
一定要有極完全的設備，和極有經驗的教
員才行。

甲 今天和您談了好久，使我明白了許多；真
是“與君一夕話，勝讀十年書”。

乙 那裏的話!過獎!過獎!我還有點事，改日再
談吧!

甲 改日再過來奉候!

第五課

探親戚 I

甲 子鶴在家嗎?

乙 那一位?

甲 是我。

乙 我當是誰呢，原來是姐夫！請裏邊坐！

甲 近來府上都好？

乙 謝謝！都好！姐姐近來康健吧？請飲茶！

甲 謝謝！令姐近來很康健；教我問好。

乙 不敢當！我們正惦著呢！

甲 謝您惦著！子鶴出去啦嗎？

乙 他今天因為朋友那邊有點兒事，打早就

出去啦。您可有甚麼事？

甲 沒有甚麼事。今天我到這一頭來，有點兒

俗務，順便過來候候他。

乙 謝謝您！令嬾近來很用功吧？

甲 他的讀書，也就是這麼一回事吧啦！幾位

令郎，都上學去啦嗎？

乙 是！都在學校裏哪！

甲 您真好福氣！

乙 說甚麼福氣，整天的跟他們淘氣，擠在一

塊兒的時候，簡直把腸子都嘔斷啦，也拿他們無可如何，真是多男多果！

甲 小孩子們總是這樣的。現在不過累個幾年，將來可就是老太太啦！

第六課

探親戚 II

乙 現在的教養，是我們對於國家、社會，應盡的義務。祇要他們將來各有一種職業，對於國家，能够盡國民的職務，對於社會，能够盡互助的責任，那麼，我們對於國家、社會，也可以告無罪啦。至於享兒子的福，那是我們不希望的。

甲 是！您真是曠達極啦！假如我國的女子，都像妹妹這樣，那出來的後輩，決不會再有賣國害社會的舉動啦。

乙 呀！講到這一層，真是難說！於此可見做父母的，責任怎樣的重大；所以我常和子鶴說

做父母是不容易的，總要教子弟多受一點教育才好。

甲 可不是嗎！這是最要緊的事。我還有俗務，要告辭啦。

乙 忙甚麼！時候早呢！吃點兒點心再去！

甲 不必客氣！子鶴回來，替我候候他吧！

乙 那麼，簡慢得很！回府後，姐姐前替我問個好吧！

甲 我當轉達。別出來啦，請留步！

乙 那麼，不送啦！慢請！慢請！

第七課

問病 I

甲 聽說貴體有點不安，實在很惦著！今天特來看看您，究竟怎麼樣啦？

乙 承問！承問！不過偶爾感冒，勞您大駕，實在抱歉得很！

甲 好說！好說！體子發燒嗎？

乙 有點發燒,不過不大利害。

甲 咳嗽不咳嗽?

乙 早晚咳得利害,白天倒還好。

甲 夜裏睡得着嗎?

乙 不大睡得着。

甲 大小便怎麼樣?

乙 大便有點兒不大通暢,小便倒還好。

甲 飲食如何?

乙 每天不過歛點牛奶和雞蛋,其餘的概不入口。

甲 雞蛋和牛奶,有病的人可以吃嗎?

乙 牛奶和雞蛋,都含有極豐富的滋養料;並且很容易消化,怎麼不可以吃呢!不過雞蛋不宜煮熟就是啦!

甲 生雞蛋可以吃嗎?

乙 並不是吃生的。雞蛋的吃法很多;對於病人最相宜的,就是把生雞蛋調碎,用開水沖。